

Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (DiSLL)		
Titolo <u>I</u> Classe <u>3</u> Fasc. <u>2</u>		
UOR	31 OTT. 2019	RPA
Prot. n. <u>2060</u>		Università degli Studi di Padova 

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2019RUA/01 - Allegato n. 6 per l'assunzione di n. 1 posto di ricercatore a tempo determinato, presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari per il settore concorsuale 10/L1 - LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLOAMERICANA (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA INGLESE) ai sensi dell'art. 24 comma 3 lettera A della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 532 del 14 febbraio 2019, con avviso pubblicato nella G.U. n. 19 dell'8 marzo 2019, IV serie speciale - Concorsi ed Esami

### Allegato A al Verbale n. 3

#### GIUDIZI ANALITICI

##### **Candidato Cavicchio Federica**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta un'esperienza didattica non congruente con l'SSD oggetto della procedura. Le numerose relazioni a convegni segnalate sono in larga parte non congruenti con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** Insufficiente, solo parzialmente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato in Cognitive and Brain Sciences presso l'Università di Trento, non congruente con il settore L-LIN/12. Anche il prestigioso Marie Curie grant di cui è stata titolare non è congruente con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** Insufficiente, non congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata non presenta pubblicazioni valutabili.

**Valutazione:** Insufficiente.

##### **Candidato Corrizato Sara**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta una nutrita esperienza didattica in Lingua inglese e traduzione, continuativa e coerente con l'SSD oggetto della procedura. Dal 2011 infatti risulta titolare, come professore a contratto, di numerosi insegnamenti principalmente presso le Università di Verona e Brescia. Ha presentato un numero consistente di relazioni in convegni a carattere perlopiù nazionale.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato nel settore L-LIN/12 presso l'Università di Verona ed è stata titolare di assegni di ricerca.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

*[Handwritten signatures]*

La candidata presenta 12 pubblicazioni, di cui 4 giudicate non valutabili. La pubblicazione n. 1 è una monografia tratta dalla tesi di dottorato. La produzione scientifica verte soprattutto sui problemi della traduzione audiovisiva da un lato e sulla rilevanza di World Englishes e ELF nella didattica dell'inglese. Nel complesso la produzione scientifica denota una buona conoscenza della letteratura e una discreta padronanza delle metodologie pertinenti.

**Valutazione:** buono, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Candidato Di Cristofaro Matteo**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** Il candidato presenta una limitata esperienza didattica, non del tutto congruente con l'SSD oggetto della procedura. Ha presentato un buon numero di relazioni in convegni a carattere perlopiù internazionale, ma spesso su argomenti non congruenti con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** sufficiente, solo parzialmente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** Il candidato ha conseguito un dottorato in Linguistica cognitiva e dei corpora presso l'Università di Lancaster.

**Valutazione:** discreto, solo parzialmente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

Le pubblicazioni del candidato, seppure interessanti e innovative, sono state ritenute tutte non valutabili.

**Valutazione:** insufficiente.

**Candidato Fascina Camilla**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta una limitata esperienza didattica, congruente con l'SSD oggetto della procedura. Le poche relazioni a convegni segnalate sono non congruenti con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** sufficiente, solo parzialmente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato in Lingue e Letterature Angloamericane, che ha qualche elemento di interesse per il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** sufficiente, solo parzialmente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta solo due pubblicazioni valutabili, una delle quali è la tesi di dottorato, l'altra una traduzione senza commento.

**Valutazione:** insufficiente.

**Candidato Ghiselli Serena**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta un'esperienza didattica limitata alle attività di supporto in Lingua inglese e traduzione, coerente con l'SSD oggetto della procedura



presso l'Università di Bologna-Forlì. Considerata la giovane età come studiosa, ha presentato un buon numero di relazioni in convegni a carattere perlopiù internazionale.

**Valutazione:** discreto, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato nel settore L-LIN/12 presso l'Università di Bologna-Forlì.

**Valutazione:** discreto, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta soltanto 2 pubblicazioni, ma di ottimo livello.

**Valutazione:** discreto, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

#### **Candidato Guarda Marta**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta una consistente esperienza didattica in Lingua inglese e traduzione, perlopiù coerente con l'SSD oggetto della procedura. Dal 2012 infatti risulta titolare, come professore a contratto, di insegnamenti principalmente presso l'Università di Padova e la Scuola Superiore per Mediatori CIELS. Ha presentato un numero consistente di relazioni in convegni a carattere sia nazionale sia internazionale.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato nel settore L-LIN/12 con menzione di Doctor Europaeus presso l'Università di Padova ed è stata titolare di assegni di ricerca.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta soltanto 5 pubblicazioni valutabili, tra cui la tesi di dottorato, tutte di buon livello. La produzione scientifica verte soprattutto sui problemi della didattica dell'inglese con particolare riguardo a CMC and EMI. La produzione scientifica denota una buona conoscenza della letteratura e un'altrettanto buona padronanza delle metodologie pertinenti.

**Valutazione:** buono, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

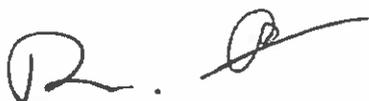
#### **Candidato Quinci Carla**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta una buona esperienza didattica in Lingua inglese e traduzione, pienamente coerente con l'SSD oggetto della procedura. Dal 2015 al 2018 infatti risulta titolare, come professore a contratto, di insegnamenti presso le Università di Trieste e Padova, con particolare attenzione alla didattica sull'uso delle tecnologie per la traduzione. Ha presentato un numero consistente di relazioni in convegni a carattere perlopiù internazionale.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato nel settore L-LIN/12 presso l'Università di Trieste con menzione di Doctor Europaeus. Ha inoltre conseguito due prestigiosi premi: per la miglior tesi di laurea specialistica in traduzione (CIUTI Prize) e la miglior tesi di dottorato in traduzione (CIUTI Award).



**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta 9 eccellenti pubblicazioni, tutte valutabili, una delle quali è la tesi di dottorato. La produzione scientifica verte soprattutto sull'acquisizione e lo sviluppo della competenza traduttiva. Le ricerche descritte nelle pubblicazioni dimostrano grande originalità e innovatività, oltre che rigore scientifico, una profonda conoscenza della letteratura e un'ottima padronanza delle metodologie pertinenti.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12

**Candidato Selvaggi Dino**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** Il candidato presenta un'esperienza didattica limitata e non congruente con l'SSD oggetto della procedura. Le numerose relazioni a convegni segnalate sono quasi del tutto incongruenti con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** insufficiente, non congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** Il candidato ha conseguito un dottorato in Linguistica presso l'Università della Calabria, non congruente con il settore L-LIN/12..

**Valutazione:** insufficiente, non congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

Il candidato presenta una sola pubblicazione valutabile che ha una vaga attinenza con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** insufficiente.

**Candidato Sopranzi Michela**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata non presenta alcuna esperienza didattica né relazioni a convegni.

**Valutazione:** insufficiente.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato in Lingua e filosofia dei paesi latinoamericani presso l'Università di Vienna, non congruente con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** insufficiente.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta come unica pubblicazione la tesi dottorale, non congruente con il settore L-LIN/12.

**Valutazione:** insufficiente.

**Candidato Tenca Emanuela**

motivato giudizio analitico su:

**Curriculum** La candidata presenta una consistente esperienza didattica in Lingua inglese e traduzione, continuativa e coerente con l'SSD oggetto della procedura. Dal 2015



infatti risulta titolare, come professore a contratto, di insegnamenti principalmente presso l'Università di Padova, Modena e Reggio Emilia e Parma. Ha presentato un numero significativo di relazioni in convegni a carattere sia nazionale sia internazionale.

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Titoli** La candidata ha conseguito un dottorato nel settore L-LIN/12 per il quale ha ricevuto la Honourable Mention da parte dell'Associazione Italiana di Anglistica. Da novembre 2018 partecipa a un Progetto di rilevante interesse nazionale (PRIN).

**Valutazione:** ottimo, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

**Produzione scientifica** (ivi compresa la tesi di dottorato):

La candidata presenta soltanto 4 pubblicazioni, tra cui la tesi di dottorato. La produzione scientifica verte soprattutto sulla comunicazione aziendale via web ed è di buon livello, seppure nel complesso non molto consistente.

**Valutazione:** discreto, pienamente congruente con l'SSD L-LIN/12.

### Valutazione preliminare comparativa dei candidati

I candidati Corrizzato Sara, Di Cristofaro Matteo, Guarda Marta, Ghiselli Serena, Quinci Carla e Tenca Emanuela sono valutati comparativamente più meritevoli per le seguenti ragioni: qualità del curriculum, dei titoli e della produzione scientifica. Gli stessi sono tutti ammessi alla discussione pubblica dei titoli e della produzione scientifica (allegato B)

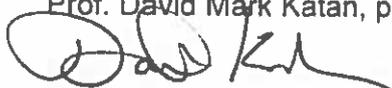
Padova, 30 ottobre 2019

LA COMMISSIONE

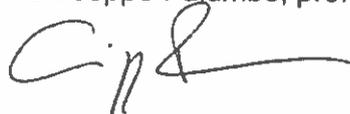
Prof. ssa Maria Teresa Musacchio, professore ordinario dell'Università degli Studi di Padova



Prof. David Mark Katan, professore ordinario dell'Università del Salento



Prof. Giuseppe Palumbo, professore associato dell'Università degli Studi di Trieste



## UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA

Procedura selettiva 2019RUA/01 - Allegato n. 6 per l'assunzione di n.1 posto di ricercatore a tempo determinato, presso il Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari per il settore concorsuale 10/L1 – LINGUE, LETTERATURE E CULTURE INGLESE E ANGLOAMERICANA (profilo: settore scientifico disciplinare L-LIN/12 – LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE) ai sensi dell'art. 24 comma 3 lettera A della Legge 30 dicembre 2010, n. 240. Bandita con Decreto Rettorale n. 532 del 14 febbraio 2019, con avviso pubblicato nella G.U. n. 19 dell'8 marzo 2019, IV serie speciale – Concorsi ed Esami

### Allegato B al Verbale n. 3

#### ELENCO CANDIDATI AMMESSI ALLA DISCUSSIONE

Corrizzato Sara  
Di Cristofaro Matteo  
Guarda Marta  
Ghiselli Serena  
Quinci Carla  
Tenca Emanuela

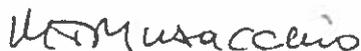
#### CALENDARIO

**Tutti i candidati ammessi alla discussione sono convocati il giorno 27 novembre alle ore 9.00 presso la Sala Caminetto del Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari via Beato Pellegrino n. 26, Padova per la discussione dei titoli e delle pubblicazioni e per la contestuale prova orale volta ad accertare l'adeguata conoscenza della lingua inglese o francese o spagnolo o tedesco o russo.**

Padova, 30 ottobre 2019

#### LA COMMISSIONE

Prof. ssa Maria Teresa Musacchio, professore ordinario dell'Università degli Studi di Padova



Prof. David Mark Katan, professore ordinario dell'Università del Salento



Prof. Giuseppe Palumbo, professore associato dell'Università degli Studi di Trieste

